



## Séance ordinaire du conseil d'arrondissement du lundi 3 juin 2019 à 19 h

5151, chemin de la Côte-Sainte-Catherine

### ORDRE DU JOUR

#### 10 – Sujets d'ouverture

##### 10.01 Ouverture

CA Direction des services administratifs et du greffe

Ouverture de la séance.

##### 10.02 Ordre du jour

CA Direction des services administratifs et du greffe

Adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du 3 juin 2019 du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce.

##### 10.03 Procès-verbal

CA Direction des services administratifs et du greffe

Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 6 mai 2019 du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce.

##### 10.04 Commentaires

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de commentaires de la mairesse et des conseillers.

**10.05** Questions

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de questions et de demandes du public.

**10.06** Questions

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de questions des membres du conseil.

**10.07** Correspondance / Dépôt de documents

CA Direction des services administratifs et du greffe

Correspondance.

## **20 – Affaires contractuelles**

**20.01** Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1197985003

Accorder à Beauregard Environnement Ltée le contrat d'une durée de trois ans, pour le service de nettoyage et vidange complète de puisards et chambres de vanne, incluant transport et disposition des résidus, dans l'arrondissement de Côte-de-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce, conformément aux documents de l'appel d'offres public 19-17453, et autoriser une dépense à cette fin de 992 349,23 \$, taxes incluses, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant (2 soumissionnaires).

**20.02** Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1195153012

Accorder à 4368894 Canada inc. (Shellex Infrastructures), un contrat de 1 005 755,31 \$, taxes incluses, pour des services professionnels pour la surveillance des contrats de construction sur les diverses rues de l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce (2019-2021) sous forme d'entente-cadre (1 soumissionnaire) - Appel d'offres public CDN-NDG-19-AOP-TP-033. Approuver le projet de convention à cet effet.

**20.03** Entente

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1183558009

Approuver un financement temporaire de 146 192,38 \$ (taxes incluses) pour les services professionnels de surveillance des travaux et de contrôle qualitatif dans le cadre du projet Westbury pour les phases 2 à 4, conformément à l'entente relative à la réalisation de travaux d'infrastructures avec Les Développements Armstrong inc. (résolution CA18 170110).

**20.04** Subvention - Soutien financier avec convention

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1197838018

Accorder une contribution financière de 30 000 \$, incluant les taxes si applicables, à la Bibliothèque publique juive afin de lui permettre de réaliser un projet d'activités de sensibilisation communautaire du 15 mai 2019 au 1<sup>er</sup> mai 2020 et approuver le projet de convention de contribution à cet effet.

**20.05** Subvention - Soutien financier avec convention

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1197838025

Accorder une contribution financière à trois OSBL, totalisant 13 100 \$, incluant les taxes si applicables, pour la réalisation de projets relatifs à « La Semaine italienne », « Ruche d'art Pop up » et « Activités de soccer » dans le cadre du programme « Animation du voisinage », pour des activités réalisées en 2019, et approuver les projets de convention ou de protocole d'entente à cet effet.

**20.06** Subvention - Soutien financier avec convention

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1197838024

Accorder une contribution financière à trois OSBL, totalisant 34 145 \$, incluant les taxes si applicables, dans le cadre d'une « mesure transitoire en loisir » pour soutenir des activités de loisir, déployées par la Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social pour l'année 2019, durant la période de révision des programmes de soutien destinés aux organismes sans but lucratif (OSBL) reconnus par l'arrondissement et approuver les projets de convention de contribution à cet effet.

**20.07** Subvention - Contribution financière

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1195265008

Autoriser le versement de contributions financières non récurrentes à divers organismes totalisant la somme de 9 500 \$.

Organisme	Justification	Montant et Donateur
<p><b>Club sportif de Vaanavil  </b>  <i>Vaanavil Sports Club</i>            4750, avenue Barclay, bureau 5            Montréal (Québec) H3W 1C7</p> <p>a/s M. Raveendrarajah Nagarajah            Président</p>	<p>Pour aider à l'achat d'équipement et à l'organisation des jeux de cricket.</p>	<p><b>TOTAL : 200 \$</b></p> <p>Marvin Rotrand                      200 \$</p>
<p><b>Association des Philippins de Montréal et Banlieues inc.  </b>  <i>Filipino Association of Montreal and Suburbs, inc. (FAMAS)</i>            4708, avenue Van Horne            Montréal (Québec) H3W 1H7</p> <p>a/s M. Cesar Manuel, président</p>	<p>Pour le programme Zumba offert dans le parc Van Horne et au sous-sol du Centre communautaire philippin au 4708, avenue Van Horne.</p>	<p><b>TOTAL : 300 \$</b></p> <p>Marvin Rotrand                      300 \$</p>
<p><b>Fondation de l'Association jamaïcaine de Montréal inc.  </b>  <i>The Jamaica Association of Montreal Foundation inc.</i>            4065, rue Jean-Talon Ouest            Montréal (Québec) H4P 1W6</p> <p>a/s M. Michael M. Smith, président</p>	<p>Pour favoriser l'organisation des activités du de la 38<sup>e</sup> édition du Festival annuel de la « Journée de la Jamaïque » dans le cadre des Week-ends du Monde au Parc Jean-Drapeau qui se dérouleront le 23 juillet 2019.</p>	<p><b>TOTAL : 800 \$</b></p> <p>Sue Montgomery                      200 \$            Marvin Rotrand                          200 \$            Lionel Perez                            200 \$            Peter McQueen                        100 \$            Christian Arseneault                100 \$</p>
<p><b>La Ligue des Noirs du Québec</b>            5201, boulevard Décarie            Montréal (Québec) H3W 3C2</p> <p>a/s M. Dan Philip, président</p>	<p>Pour apporter notre soutien aux deux événements suivants :</p> <p><u>23 août 2019</u> :            Commémoration de la Journée internationale du souvenir de la traite négrière et de son abolition des noirs.</p> <p><u>5 octobre 2019</u> :            Remise du Prix Mathieu Da Costa</p>	<p><b>TOTAL : 800 \$</b></p> <p>Sue Montgomery                      300 \$            Marvin Rotrand                          200 \$            Lionel Perez                            100 \$            Peter McQueen                        100 \$            Magda Popeanu                       100 \$</p>
<p><b>Conseil communautaire NDG</b>            5964, avenue Notre-Dame-de-Grâce            Montréal (Québec) H4A 1N1</p> <p>a/s Mme Halah Al-Ubaidi            Directrice générale</p>	<p>Pour apporter notre soutien au Projet sur la qualité de vie des aînés résidant dans les HLM de Notre-Dame-de-Grâce. Cette aide financière permettra d'organiser des « focus groups » avec les résidents.</p>	<p><b>TOTAL : 800 \$</b></p> <p>Peter McQueen                        300 \$            Magda Popeanu                       500 \$</p>

<p><b>Conseil communautaire NDG</b> 5964, avenue Notre-Dame-de-Grâce Montréal (Québec) H4A 1N1</p> <p>a/s Mme Halah Al-Ubaidi Directrice générale</p>	<p>Pour la fête de quartier annuelle de Westhaven. Les résidents de ce quartier auront accès à des activités gratuites. Plusieurs kiosques de collations, de jeux, d'information, etc. seront sur place. Les partenaires de cet événement : Prévention CDN-NDG, Centre communautaire Westhaven, SPVM, Dépôt alimentaire, Cycle Nord-Sud et autres.</p>	<p><b>TOTAL : 500 \$</b></p> <p>Christian Arseneault      500 \$</p>
<p><b>Maison des Jeunes de la Côte-des-Neiges</b> 3220, avenue Appleton Montréal (Québec) H3S 2T3</p> <p>a/s M. Karl-André St-Victor, directeur</p>	<p>Philo-Boxe s'inscrit dans une action de prévention du vivre-ensemble auprès des jeunes âgés entre 12 et 18 ans issus de communautés culturelles. Ils bénéficient d'un espace de discussion philosophique en abordant des thèmes liés avec l'identité et les valeurs ainsi que d'un cours de boxe.</p>	<p><b>TOTAL : 1 300 \$</b></p> <p>Sue Montgomery            800 \$ Peter McQueen            100 \$ Magda Popeanu            400 \$</p>
<p><b>Carrefour jeunesse-emploi de CDN</b> 6555, chemin de la Côte-des-Neiges Bureau 240 Montréal (Québec) H3S 2A6</p> <p>a/s M. Brian Smith Coordonateur de projets</p>	<p>Pour soutenir l'organisation de la célébration de la Fête du Canada invitant à toute la communauté au parc de Kent lors de l'annonce du changement de nom.</p>	<p><b>TOTAL : 1 800 \$</b></p> <p>Sue Montgomery            1 000 \$ Marvin Rotrand            200 \$ Lionel Perez                200 \$ Peter McQueen            100 \$ Magda Popeanu            300 \$</p>
<p><b>Productions Alma Viva</b> 2370, avenue de Hampton Montréal (Québec) H4A 2K6</p> <p>a/s Mme Nadia Neiazy, présidente</p>	<p>Pour sa 6<sup>e</sup> année consécutive, Productions Alma Viva présentera l'opéra dans le parc « Il Barbieri di Siviglia » dans 3 parcs différents de l'arrondissement :</p> <p>7 août : parc Jean-Brillant 14 août : parc Trenholme 21 août : parc Girouard</p> <p>Cet opéra exécuté par 6 chanteurs, en français et en anglais, accompagnés au piano et violoncelliste, entrée gratuite.</p>	<p><b>TOTAL : 1 000 \$</b></p> <p>Sue Montgomery            100 \$ Peter McQueen            300 \$ Magda Popeanu            300 \$ Christian Arseneault      300 \$</p>

<p><b>Groupe communautaire MOTHERLAND</b></p> <p>Mme Nikki Tsantrizos Fondatrice et directrice générale</p> <p><b>Ce chèque doit être libellé au nom du fiduciaire :</b></p> <p><b>Conseil communautaire NDG</b> 5964, avenue Notre-Dame-de-Grâce Bureau 204 Montréal (Québec) H4A 1N1</p> <p>Mme Halah Al-Ubaidi Directrice générale</p>	<p>Cet organisme, qui agit comme une coop, apporte son soutien aux mères qui ont fait le choix de demeurer à la maison avec leurs enfants âgés de 0-5 ans.</p> <p>Grâce au programme <i>Free Forest School</i>, les enfants de 2 à 5 ans peuvent apprendre à jouer et à lire.</p>	<p><b>TOTAL : 1 000 \$</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Sue Montgomery</td> <td>300 \$</td> </tr> <tr> <td>Peter McQueen</td> <td>200 \$</td> </tr> <tr> <td>Christian Arseneault</td> <td>500 \$</td> </tr> </table>	Sue Montgomery	300 \$	Peter McQueen	200 \$	Christian Arseneault	500 \$				
Sue Montgomery	300 \$											
Peter McQueen	200 \$											
Christian Arseneault	500 \$											
<p><b>Conseil communautaire NDG</b> 5964, avenue Notre-Dame-de-Grâce Montréal (Québec) H4A 1N1</p> <p>a/s Mme Halah Al-Ubaidi Directrice générale</p>	<p>Pour apporter notre soutien à la Table interculturelle de NDG qui organise une soirée pour célébrer l'Iftar.</p>	<p><b>TOTAL : 500 \$</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Sue Montgomery</td> <td>100 \$</td> </tr> <tr> <td>Lionel Perez</td> <td>100 \$</td> </tr> <tr> <td>Peter McQueen</td> <td>100 \$</td> </tr> <tr> <td>Magda Popeanu</td> <td>100 \$</td> </tr> <tr> <td>Christian Arseneault</td> <td>100 \$</td> </tr> </table>	Sue Montgomery	100 \$	Lionel Perez	100 \$	Peter McQueen	100 \$	Magda Popeanu	100 \$	Christian Arseneault	100 \$
Sue Montgomery	100 \$											
Lionel Perez	100 \$											
Peter McQueen	100 \$											
Magda Popeanu	100 \$											
Christian Arseneault	100 \$											
<p><b>Fonds Einick Gitelman</b> 4416, avenue Prince-of-Wales Montréal (Québec) H4B 2K9</p> <p>a/s Mme Vera Gitelman M. Elan Gitelman</p>	<p>Afin d'appuyer les activités pour le Festival familial <i>Rock the Park V</i> qui aura lieu le 14 juillet 2019 au parc Benny</p>	<p><b>TOTAL : 500 \$</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Lionel Perez</td> <td>100 \$</td> </tr> <tr> <td>Peter McQueen</td> <td>100 \$</td> </tr> <tr> <td>Christian Arseneault</td> <td>300 \$</td> </tr> </table>	Lionel Perez	100 \$	Peter McQueen	100 \$	Christian Arseneault	300 \$				
Lionel Perez	100 \$											
Peter McQueen	100 \$											
Christian Arseneault	300 \$											

**20.08** Subvention - Soutien financier avec convention

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1197838031

Accorder une contribution financière de 14 500 \$, incluant toutes les taxes si applicables, au Dépôt Centre communautaire d'alimentation pour la réalisation d'un projet de soutien en sécurité alimentaire « Bonification et expansion du programme de collations santé pour les camps de jours subventionnés par l'arrondissement » qui offrent des services dans des voisinages où le taux de défavorisation est élevé pour la saison estivale 2019 et approuver le projet de convention à cet effet.

## 30 – Administration et finances

### 30.01 Administration - Accord de principe / Mandat régulier

CA Direction des travaux publics - 1177060003

Approuver l'entente pour travaux entre la Ville de Montréal et la Société de transport de Montréal (STM) à procéder à des travaux d'enlèvement d'un regard, à l'installation d'un égout unitaire de 1 050 mm en TBA en remplacement, à l'abaissement d'un drain de 600 mm en TBA, à l'abaissement de niveau du radier du nouveau regard, à l'excavation et à la réfection de la rue requise pour son projet de construction d'un nouvel édicule à la station Vendôme et d'un nouveau lien piétonnier AMT/CUSM sur un terrain appartenant au CUSM, localisé au nord par le boulevard de Maisonneuve Ouest, à l'est par l'avenue Grey et son prolongement et, finalement, à l'ouest par l'avenue Marlowe et son prolongement, dans l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce, connu comme étant le lot 4 139 925 du cadastre du Québec.

### 30.02 Budget - Virement / Annulation de crédits

CA Direction des travaux publics - 1190235002

Accepter l'offre du Conseil de la Ville d'offrir les services de l'escouade mobilité et l'application du règlement sur l'occupation du domaine public de l'arrondissement, conformément à l'article 85 de la *Charte de la Ville de Montréal, métropole du Québec* et transférer les sommes afférentes pour l'embauche d'un inspecteur d'arrondissement mis à la disposition de l'escouade mobilité pour les besoins de l'arrondissement pour l'année 2019, soit un montant de 39 274 \$, et autoriser les ajustements à même l'enveloppe budgétaire pour l'année 2020, dont le montant est estimé à 72 938 \$.

### 30.03 Budget - Budget de fonctionnement / PTI

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1196954003

Adopter les surplus de gestion dégagés de l'exercice financier 2018, d'une somme de 4 258 633 \$, et affecter un montant de 3 410 000 \$ à la réalisation de divers projets et un montant de 848 633 \$ au surplus libre. Autoriser un transfert de 800 000 \$ de la réserve neige vers la réserve SST et la réserve pour la résilience climatique. Présenter un bilan des revenus reportés parc et terrains de jeux et du fonds de stationnement au 31 décembre 2018.

### 30.04 Budget - Autorisation de dépense

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1195265009

Autoriser une dépense totalisant 600 \$ à la Fondation de l'école Notre-Dame-de-Grâce pour l'achat d'un espace publicitaire, taxes comprises si applicables.

Organisme	Justification	Montant et Donateur
<p><b>Fondation de l'école Notre-Dame-de-Grâce</b> 5435, avenue Notre-Dame-de-Grâce Montréal (Québec) H4A 1L2</p> <p>a/s Mme Nancy Ho, présidente</p>	<p>La Fondation de l'école Notre-Dame-de-Grâce prépare déjà la rentrée 2019–2020. La Fondation vient en aide aux familles du quartier NDG.</p> <p>Autoriser une dépense de 600 \$ pour l'achat d'un espace publicitaire d'une <u>bannière complète</u> pour un mois.</p> <p>La Fondation nous remettra un reçu d'une valeur de 50% du montant pour des fins d'impôts. La publicité mentionnera le nom et les coordonnées de Sue Montgomery et Peter McQueen avec un message de courtoisie.</p>	<p><b>TOTAL: 600 \$</b></p> <p>Sue Montgomery      300 \$ Peter McQueen      300 \$</p>

## 40 – Réglementation

### 40.01 Ordonnance - Domaine public

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1197838022

Autoriser l'occupation du domaine public selon le site et l'horaire prévus pour chaque événement identifié au tableau intitulé « Liste des événements publics » pour le conseil d'arrondissement du 3 juin 2019 » joint au sommaire décisionnel et édicter les ordonnances autorisant, le cas échéant, le bruit d'appareils sonores diffusant à l'extérieur, la vente d'articles promotionnels, d'aliments et de boissons alcoolisées ou non, la consommation de boissons alcoolisées et la fermeture de rues.

### 40.02 Ordonnance - Domaine public

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1195284010

Édicter une ordonnance pour permettre la vente de fruits et légumes dans les parcs Georges-Saint-Pierre et Herbert-Outerbridge et permettre l'occupation du terrain du Centre Walkley aux mêmes fins par le « Marché bonne bouffe NDG » du Dépôt centre communautaire d'alimentation en 2019.

**40.03** Ordonnance - Domaine public

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1195284011

Autoriser la tenue de deux braderies sur le chemin de la Côte-des-Neiges par la Société de développement commercial Expérience Côte-des-Neiges du 8 au 14 juillet et du 26 août au 1<sup>er</sup> septembre 2019 et édicter les ordonnances à cet effet.

**40.04** Ordonnance - Circulation / Stationnement

CE Direction des travaux publics - 1196880001

Demander au comité exécutif d'édicter une ordonnance modifiant l'annexe A du *Règlement relatif aux véhicules non immatriculés en libre-service sans ancrage* (19-026) afin d'identifier les aires de dégagement et aires de stationnement dédiées aux véhicules non immatriculés en libre-service sans ancrage, sur le territoire de l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce.

**40.05** Règlement - Adoption

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1193558007

Adopter, tel que soumis, le Règlement RCA19 17314 modifiant le *Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce* (01-276) afin d'abroger les règles de contingentement pour les restaurants sur la rue Sherbrooke Ouest et l'avenue Somerled.

**40.06** Règlement - Adoption

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1193571004

Adopter, tel que soumis, le règlement modifiant le *Règlement sur les tarifs* (RCA18 17308) afin d'ajuster les tarifs pour un permis de stationnement réservé aux résidents.

**40.07** Règlement - Conversion d'immeuble en copropriété

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1193558022

Accorder une dérogation à l'interdiction de convertir en copropriété divise pour l'immeuble situé aux 2483-2485, rue Park Row Est conformément au *Règlement sur la conversion des immeubles en copropriété divise* (R.R.V.M., c. C-11).

**40.08** Urbanisme - Dérogation mineure

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1193558025

Accorder une dérogation mineure à la largeur minimale autorisée par l'article 7.1 du *Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce* (01-276), afin de permettre la construction d'un bâtiment résidentiel situé au 4847, chemin de la Côte-Saint-Luc, en vertu du *Règlement sur les dérogations mineures* (RCA02 17006) - dossier relatif à la demande de permis 3001408486.

**40.09** Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1193558028

Approuver, en vertu des dispositions du titre VIII du *Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce*, le projet visant l'agrandissement en cour avant de la station de métro Villa-Maria, située au 4331, boulevard Décarie - demande de permis 3001481801.

**40.10** Urbanisme - Projet particulier d'urbanisme

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1193558008

Adopter, telle que soumise, la résolution approuvant le projet particulier PP-110 visant à autoriser l'usage collège d'enseignement général et professionnel (CEGEP), la démolition du bâtiment existant et la construction d'un bâtiment de 5 ou 6 étages | 24 m pour la propriété sise au 5995, boulevard Décarie, en vertu du *Règlement sur les projets particulier, de construction, de modification et d'occupation d'un immeuble* (RCA02 17017).

## 60 – Information

**60.01** Dépôt

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1194535006

Déposer les rapports faisant état de décisions prises par tous fonctionnaires ou employés, dans l'exercice des pouvoirs qui leur sont délégués en vertu du *Règlement intérieur du conseil d'arrondissement sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés* (RCA04 17044), pour la période du 1<sup>er</sup> au 30 avril 2019.

**60.02** Dépôt

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1193558030

Prendre acte du dépôt, par la secrétaire d'arrondissement substitut, d'un procès-verbal de correction et des actes du conseil modifiés qui s'y rapportent, pour y corriger les erreurs qui apparaissent de façon évidente à la seule lecture des documents soumis à l'appui de la décision prise - correction à la numérotation de deux articles du Règlement RCA16 17267.

**65 – Avis de motion des conseillers**

**65.01** Avis de motion des conseillers

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1193571006

Motion visant à féliciter la communauté philippine de Montréal à l'occasion du premier Mois du patrimoine philippin du Canada.